



活力ある
地域産業社会を
つくる

新産業振興計画 「あだち産業プラン」を策定



平成元年に策定した「産業振興計画」が10年間の計画期間を満了しました。これに伴って、新たな産業振興計画「あだち産業プラン」を策定しました。

「あだち産業プラン」は、「足立区第四次基本計画」あだち広報2月10日号掲載の分野別計画で、計画期間は基本計画と同じ12年度から19年度までの8年間です。中間の15年度に後期事業計画の見直しを行います。

基本計画の事業体系に基づいて、産業振興センターの建設をはじめ初事業を計画しました。

足立区は中小企業のまち、 「あだち産業プラン」は まちの元気を支えます

区内企業のうち、96%は従業員30人未満の事業所です。その中でも4人未満の事業所が70%と、足立区は文字どおり中小企業のまちです。

中小企業はたくさの区民に身近な雇用の場を提供し、そこで生まれた所得が、消費まわりのぎわいを生み出しています。また中小企業者の多くの方が区民として地域のコミュニティを支えてお

まちの元気を支えます

り、中小企業と地域は共存共栄の関係にあります。

今、区内企業の多くが、長引く不況や経済環境の国際化、消費行動の変化などの経済構造の変化の中で、大変難しい経営に直面しています。

地域を支える区内の中小企業が元気を取り戻すことで、また活気があふれるよう、「あだち産業プラン」を策定しました。

基本的な考え方

産業活動の主役は、あくまで個々の事業主自身です。区は、それぞれの自主的努力が最大限の効果を発揮できるような指針づくりと条件整備を行っていきます。

●経済構造変化への対応支援
産業構造の転換や規制緩和の進展を積極的に受け止め、事業革新を行うおとしる企業を支援します。企業が新しい方向性を見出し、創造的産業活動を展開するための環境を積極的に整備していきます。

●まちづくり事業との連携強化
常磐新線や日暮里・舎人線の開通を契機としてまちづくりなど、地域が大きく変容するプロジェクトが同時進行しています。駅ビルや駐輪場、駐場の整備、商店街や工場場の活性化など、まちづくりと連動して産業基盤の整備を行っていきます。

また、区民に潤いを与え、地震

や火災から区民の命を守る農地を、まちづくりの貴重な資源として生かしていきます。

●高齢社会や資源循環型社会への対応力強化
高齢者を対象とした市場や環境に配慮した産業活動は、今後急速に拡大することが確実視されています。区内の企業が、こうした市場に積極的に参入できるように、環境に関する国際認証取得などを支援します。

健康で就業意欲のあつ盛な高齢者が増加しています。高齢者の経験や知識を、豊かな社会の実現のために生かす「シニアづくり」に取り組まします。

主な支援施策

産業構造の高度化を進めます

- ▼区内企業が変化に対応して新たな飛躍をするために
- ▼独自の強みを発揮して、区内の他企業をリードするよう努力のある企業を支援します。地域における研究開発力の促進/新製品・研究開発の支援など
- ▼事業の新しい方向性の検討や受注の機会を増やすためのビジネス支援を行います。商工相談の充実など
- ▼高齢社会にやさしい商店街の新たな魅力づくりを支援します。高齢者にやさしい商店街づくり/空き店舗対策の支援/ポイントカード事業の拡充など

- ### 今号の主な内容
- 2・3面 保健福祉ガイド/テレビ受信障害対策/健康カレンダー
 - 4・5面 区の組織をスリムにします
 - 6・7面 催し物ガイド/掲示板/くらしの情報/ひろば
 - 8面 区の歴史/三事典/あだちカレンダー

産業基盤を整備します

- ▼常磐新線と日暮里・舎人線開通に伴う駅周辺の秩序ある開発を支援します。六町四丁目近土地区画整理事業と新駅開設に伴う産業支援など
- ▼中心地域で進行しているビッグプロジェクトと連携し、中心市街地・千住の商業活性化を支援します。千住駅西口再開発事業における産業支援など
- ▼各地域で進行しているプロジェクトと連携し、産業振興の面からまちづくりを支援します
- ▼商店街の施設や空き店舗に対する支援を行い、魅力ある商店街づくりを支援します。大規模小売店舗との調整など
- ▼まちづくりの中で農地の機能を生かすため、積極的に農業を営む

就業・勤労者対策を行います

- ▼経営相談や各種の融資を行い、中小企業の経営を支援します。中小企業融資など
- ▼勤労者の就業や企業の求職対策を支援します
- ▼優れた経営者や技術者を育成するための計画的な人材育成を支援します。人材育成支援事業など
- ▼勤労者の福利厚生充実を支援します。勤労者福利厚生事業など

あだち産業プランを推進するための役割分担

- ▼区は：基本的な産業振興施策を積極的に推進するとともに、社会的・経済的变化に対応するよう努めます
- ▼個々の事業主（産業人）は：経営基盤の強化、人材育成をはじめ従業員の福利の向上等のために、自主
- ▼民間等は：産業の振興が区民生活の安定的発展に寄与することを理解し、関心をもつことに努めます

お問い合わせは産業振興課へ
☎(3880)5111(代)



保健福祉ガイド

身体障害者 福祉タクシー券の 送付

12年度の「福祉タクシー券」を4月中旬～下旬に、対象者宅へ送付します。対象は身体障害者手帳をお持ちの方で下肢・体幹・平衡機能障害一級・二級、視覚障害一級、内部障害一級の方

●自動車燃料費への切り替えについて

タクシー券使用しないで、変更手続きをしてください。福祉タクシー券と自動車燃料費の助成はどちらか一つの選択になります。くわしくは、案内書をお送りしますので、ご覧ください。

●申請書と福祉タクシー券を同時に送付する場合は、福祉事務所へ送付してください。

表1 福祉事務所一覧

| | |
|----------------|------------------------------|
| 中部福祉事務所 (区役所内) | 中央本町1-17-1 ☎3880-5880(直通) |
| 千住福祉事務所 | 千住中町19-3 ☎3888-3141 |
| 東部福祉事務所 | 東綾瀬1-26-2 ☎3805-7105 |
| 西部福祉事務所 | 鹿浜8-27-15 ☎3897-5011 |
| 北部福祉事務所 | 竹の塚2-25-17 ☎3883-6800 |

情報満載 持って歩こう あだちタウンガイド 配布中!

配布場所＝区政情報室、区民事務所、図書館、文化・スポーツ公社センターなど 問先＝広報係



▲持ち歩きに便利なA5サイズ

12年度第1回 足立区生業資金

対象＝一般の金融機関から融資を受けることが困難な個人事業主の方で、この融資を受けることで独立の生計が立てられ、次のすべての条件を満たす方：区内に1年以上居住し、世帯の生計を立てる住民登録上の世帯主/事業の新規または拡充が目的、住民税を滞納していない、確定申告保証人が1人

養成施設を卒業後、区内で理学療法士・作業療法士・介護福祉士としてそれぞれの業に従事しようとする意思を有する方に、修学

理学療法士等 修学資金の貸付

貸付額＝1世帯20万円以内(予定利率1.4% 据え置き期間中は無利子) 返済方法＝6ヵ月据え置き後60回元金均等償還 申込書と申込書を窓口にて持参 ※用紙は4月3日から、民生係、区民事務所(中央本町市民事務所を除く)、福祉事務所、勤労福祉サービスセンターで配布します 受付期間＝4月10日～21日 ※7月中旬に貸付(12年度第2回)は、7月中旬に貸付を予定 申込＝民生係 問先＝貸付係 ※4月から貸付係へ

高齢者在宅サービスセンター・在宅介護支援センター

4月の家族介護者教室

| 場・申・問先 | 日 時 | 内 容 |
|-----------------------------------|-------------------------|------------------------|
| 在宅介護支援センター 西新井本町 ☎3856-6511 | 25日(水) 午後2時～4時 | ボケは怖くない |
| はなはた ☎3885-4864 | 19日(水) 午後2時～4時 | ボランティアについて |
| 在宅介護支援センター 扇 ☎3856-7007 | 19日(水) 午後1時30分～3時30分 | 介護保険について |
| 六 月 ☎5242-0301 | 20日(木) 午後2時～4時 | 介護保険について |
| 西綾瀬 ☎5681-2020 | 28日(金) 午後1時30分～3時30分 | 介護(高年齢サービスセンター西綾瀬)の見学会 |

▽2、3面を問い合わせ先の電話番号がないものは区役所代表へ ☎(3880)5111代
▽定員に先着順とあるものは3月25日から受け付け
※場・申・問先等の()内は4月からの組織名

申込：申し込み方法 期限：申し込み期限
場・申・問先：場所、申し込み、問い合わせ先
※場・申・問先等の()内は4月からの組織名

高齢者向け 配食サービス 促進事業説明会

高齢者を対象とした配食サービスの拡大をめざし、配食事業者に対する助成制度などの事業説明会を行います。日時＝4月5日(水)

老人保健法医療受給 者証をお持ちの方へ

11年7月から臨時特例措置として老人の薬剤一部負担金が免除されましたが、12年4月16日の3ヵ月間も引き続き臨時特例措置により免除となります。なお、免除を受けるための申請手続きは不要です。問先＝医療助成係(高齢医療係)

保育のご案内

●保育ママ(家庭福祉員) 区に登録されている保育ママの自宅で3歳未満のお子さんを保育します。
●保育室 小規模の保育所で、主に3歳未満のお子さんを保育します。
●児童緊急一時保護 保護者が出席、病気などで養育に困る家庭の乳幼児を一時的に保育します(保護者が就業するためのご利用はできません)。



鮮明なテレビ画像を提供 受信障害対策(原因者負担制度)

区内では、中高層建築物等の影響によるテレビジョン放送の受信障害が広範囲にわたって発生しています。これを根本的に解消するために、都市型CATVケーブルテレビを利用して各家庭に鮮明なテレビ画像を提供する受信障害対策(原因者負担)制度があります。

●受信障害対策とは
テレビ電波の影響を及ぼす一定規模以上の建築物の建築主の協力を得て、都市型CATVを活用し、発生する受信障害を解消しようとする制度です。

●中高層建築物等の建築主の負担
「足立区テレビジョン放送の受信障害の解消に関する条例」に基づき、受信障害の原因となる中高層建築物等の建築主は、建築確認申請時に区事前協議のうえ建築物の規模に応じて、必要な経費を負担することになります。実際の対策は、(株)まぐり公社が、受信障害対策を請負る建築主から受託を受けて、負担金の算出・実施を行います(表2)。

●区の制度を利用して更新する建築主等への助成
テレビ電波共同受信施設の更新・維持管理などを区の受信障害対策制度を利用して行う建築主等へは次のような助成制度があります。対象＝都市計画事業に協力します(表2)。

●今回の整備される地域
受信障害対策制度は活用する都市型CATVの整備にあわせ5年間で順次地域を広げていきます。この制度で現在整備されている地域は第1期から第4期地区です(表2)。

●放送内容
▽再送信サービス：都内の各チャンネル、放送大学、MXテレビ、足立コミュニティチャンネルなど11チャンネル
▽パブリック(基本)サービス：再送信のほかBS1、BS2、映画・スポーツ等専門チャンネルなど40チャンネル

●契約の申し込み
区内の電器店またはケーブルテレビ足立へご連絡ください。申し込みは、ケーブルテレビ足立へご連絡ください。

春の交通安全運動 「おもいやり人に車にこの街に」

4月6日～15日

今回の重点は次の3点です。
▽子どもと高齢者の交通事故防止
▽二輪車・自乗車の交通事故防止
▽チャイルドシートとシートベルトの着用徹底

交通安全事故は私たちのちょっとした気のゆるみや不注意が原因で起こります。自分だけが事故にあわない、起らないと通信してはなりません。「今なら間に合う」「車が止まってくれるだろう」といった判断で行動した結果、事故にあったケースが少なからずあります。一瞬のうちに自分の人生や平和な家庭まで失いかねない悲惨な交通事故をなくすために、お互いの立場を尊重して思いやる心を持

表3 区内の交通事故発生状況

| | 平成11年 | 前年比 |
|------|--------|-------|
| 発生件数 | 3,622件 | +483件 |
| 死者数 | 18人 | +3人 |
| 負傷者数 | 4,158人 | +527人 |

表4 交通安全運動の行事

| 日 時 | 場 所 | 内 容 | 問 先 |
|-----------------|-----------|-------------------------|-------------------|
| 3/26(日) 午後2時 | 足立自動車教習所 | おもしろ交通安全教室 | 竹の家警察署 ☎3850-0110 |
| 3/27(月) 午後1時 | 千寿第二小学校 | ヴェルティイ川崎・北澤豪の交通安全サッカー教室 | 千住警察署 ☎3879-0110 |
| 3/29(水) 午後2時 | 西新井文化ホール | 高齢者交通安全の集い | 西新井警察署 ☎3852-0110 |
| 4/8(土) 午前11時 | 青井兵和通り商店街 | 交通安全/レトリード | 綾瀬警察署 ☎3620-0110 |

●交通安全にあらためて
●交通安全にあらためて
●交通安全にあらためて

表2 都市型CATV(ケーブルテレビ)整備計画

| 事業年度 | 整備地区 |
|------|--|
| 12年度 | 伊興、伊興本町、伊興町白幡、伊興町狭間、入谷、入谷町、栗原3・4、古千谷、古千谷本町、舎人、舎人公園、西新井、西伊興、西伊興町、西竹の塚、東伊興、東伊興町、谷在家1 |
| 5期予定 | |

先＝ケーブルテレビ足立 ☎(5680)8080
いずれも

※上記地区以外は開局済み

健康カレンダー 4月の予定

Table with columns: 相談名, 対象・内容, 保健所・保健相談所別の開催日時 (定立保健所, 千住保健所, 江北保健相談所, 東和保健相談所, 中央本町保健相談所), 申込方法・費用等.

表5 消化器がん検診日程

Table 5: 消化器がん検診日程. Columns: 場所, 5月, 6月, 7月. Rows: 足立保健所, 中央本町保健相談所, 江北保健相談所, 千住保健所, 東和保健相談所.

Table 6: 血液検査+検便日程. Columns: 場所, 5月, 6月, 7月. Rows: 足立保健所, 中央本町保健相談所, 江北保健相談所, 千住保健所, 東和保健相談所.

4月の献血. 皆さんのご協力をお待ちしています. Table with columns: 日程, 場所, 時間. Includes contact info for Tokyo Red Cross Blood Center.

消化器がん検診. 胃と大腸のがん検診を無料で... 胃がん検診は従来で行って... X線撮影と血液(血清ペプシノゲン法)による検査のどちらかを選べます...

女性のための健康づくり「成人病と骨粗しょう症の予防」. 日時▽検査: 4月19日(水) 午前9時~10時... 妊婦の方はフシソゲン法のみ可... 内容①X線撮影による胃がん検診と検便による大腸がん検診... ②血液検査による胃がん検診と検便による大腸がん検診... 定員10名

江北・乳幼児教室 参加者募集. 子育てはほんとうに遊ばせたい... 親子で遊ばせたいという遊びの中で育っていきませう... 日時等▽4月から1年間 毎月第4金曜日 午前10時30分~11時30分... 対象▽江北保健相談所内の親子▽乳児: 歩行するまで▽幼児: 歩行してから3歳まで... 定員▽各30組(先着順) 申込4月10日から電話場・申・問先江北保健相談所(江北保健相談センター) ☎(388096) 4004

飼いの登録と狂犬病予防注射. 時間 場所を確認のうえ、ご来場ください。なお、接種時は飼主が大を押しさしてください。日時▽表6 ※雨天決行 費用(1頭) 登録費: 3千500円/未登録犬: 6千500円(登録料3千円を含む) 問先千住保健所 ☎(38808) 4277

4月から健康診断書の発行は中央本町保健相談所(中央本町保健センター)で行います。問先中央本町保健相談所(中央本町保健センター) ☎(38808) 5551

4月から健康診断書の発行は中央本町保健相談所(中央本町保健センター)で行います。問先中央本町保健相談所(中央本町保健センター) ☎(38808) 5551

健康あらかると. 日一日と暖かくなってきました。重いコートのお世話になる時期ももう、終わります。そんな大切なコートが、気が付いたら「ムシに食われて穴があいては」という経験はありませんか? 保健所には、さまざまなムシについての相談があります。衣類に穴をあけるムシの代表は「カツオタ」 ☎(38855) 4151

綾瀬駅区役所西新井駅を結ぶコミュニティバス. 愛称は「はるかぜ」に決定! 4月1日から運行予定のコミュニティバスの愛称は、64通の応募の中から選考の結果、保木間にお住まいの藤澤野さん「はるかぜ」に決定しました。問先日立自動車交通株式会社 ☎(56000) 6604

表6 狂犬病予防注射日程. Table with columns: 月日, 時間, 場所. Includes locations like 柳原神社, 西部障害福祉総合センター, しょうぶ沼公園, etc.

カツオタ. カツオタは、衣類を食う種類がいますが、衣類を食う種類は、ヒメカツオタ、カツオタ、ヒメカツオタの幼虫です。ヒメカツオタの幼虫は体長5~9mmの赤褐色をした長い毛で全身がおおわれています。また、ヒメカツオタは、カツオタの幼虫です。カツオタは、衣類を食う種類がいますが、衣類を食う種類は、ヒメカツオタ、カツオタ、ヒメカツオタの幼虫です。ヒメカツオタの幼虫は体長5~9mmの赤褐色をした長い毛で全身がおおわれています。また、ヒメカツオタは、カツオタの幼虫です。

シの幼虫は、体長2~4mmで灰褐色をしています。どちらとも、幼虫の期間は約1年ですが、1年間衣類を食っているわけではなく、ある大きくなるほどほとんど衣類を食べなくなります。特に羊毛、絹、毛織物などの動物性の繊維を好みます。お気に入りのコートやセーターも、穴があいてしまったら台無しです。大切な衣類は、こまめにクリーニングに出したり、よく晴れた日には、虫干しをし、清潔に保つておく必要があります。また、タンスの中を整理整頓し、時々風をとって湿気をとめたいようにする日々の防虫対策が重要です。 定立 千住保健所環境衛生係

いっしょの情報

国保

平日にできない方のために、休日納付相談を行います。

高額療養資金の貸付制度

国民健康保険の加入者が、病状や負傷により、一時的に高額な医療費の支払いがあり、その支払いが困難な場合、世帯主に対して必要な資金をお貸しする制度です。

4月の国民年金の相談

Table with 3 columns: 日時 (Date and Time), 場所 (Location), 備考 (Remarks). It lists consultation times for National Pension at various locations.

都市計画の縦覧

区では、次の都市計画を変更しました。

11年度第2回 足立区教育委員会児童・生徒褒賞

区では、文化活動や体育活動などで大きな成果をおさめたり、特にたのえられる善行を行った区内の小・中学生に対し、褒賞を行っています。

自主的な地域活動を行う「実践モデル地区」募集

▲地域で環境美化活動を行う団体をお探しします。あだちの足立をつくる区民協議会では、明るく暮らしやすいまちづくりのため、1年間テーマに沿って活動していただく団体を実施モデル地区として指定し、助成金の交付や...

4月1日から外国人登録制度が変わります

外国人登録法の一部改正に伴い、登録制度に次の変更があります。現在、指紋押印義務が課せられていた非永住者についても、永住者、特別永住者と同様に指紋押印が廃止されます。

清掃 一部事務組合等設立

●一部事務組合の設立 4月1日に、可燃ごみ、不燃ごみ、粗大ごみの中間処理(焼却、破壊等)および尿の下水道投入を共同処理する一部事務組合を23区が設立します。

特別区職員採用試験の日程

東京23区に勤務する職員の採用試験は、特別区人事委員会が実施しています。3. 試験の最終合格者は、採用候補者名簿に高得点順に登録され、希望の通勤事情等に各々に提示されます。

フリーマーケット

フリーマーケットに関する情報はフリーマーケット推進課へ。4月9日(日) 都立舎人公園西園 午前9時～午後3時 ※雨天の場合4月16日(日) 出店料500円/電話/高橋

ひろば

★28回中川短編の朗読 4月9日(日) 午前9時30分/中川二丁目公民館/小学生300円、中学生500円、一般千円/森田

図書館の貸出冊数などが変わります

4月1日から、1人の貸出冊数限度や利用方法が変わります。音楽などのCDは新中央図書館のみ所蔵ですが、区内の地域図書館で予約・貸出・返却ができるようになります。

Table 3: 採用試験日程等 (Recruitment Exam Schedule). It lists exam dates and results for various positions from 12th grade onwards.

表3 採用試験日程等

12年度(予定) 1 採用試験 2 書類審査・面接試験 3 身体検査(土)採用試験 4 採用試験(土)採用試験

- List of community events and clubs including: ★ソシアルフレッド(テニス) 毎週土曜・日曜・祝日/区営コート/入会金2千円、月額3千円/友本 (3880) 3350

わたしの便利帳(リブ・イン)

有料広告募集

区では、区役所での手続きなどの情報をまとめた「わたしの便利帳」を2年ごとに発行(12・13年度版は今年予定)し、区内全世帯に配布しています。これに掲載する企業広告などを募集します。本紙サイズA4版、約100ページ発行部数31万部(予定)掲載ページ・掲載料↓表掲載できないもの↓便利帳の公共性や品位を損なうおそれのあるもの↓風俗営業等の規制おむ業務の適正化等に関する法律第9条に該当する営業のもの↓政治活動、宗教活動、意見広告、個人宣伝に関するもの/そのほか便利帳への掲載が妥当でないもの 申込↓広報係にある所定用紙に記入のうえ、郵送または持参 期限1月

Table with 4 columns: 広告名, 規格(巾×縦), 広告掲載料, 掲載ページ. Includes details for 1-7 numbered ads and pricing for different ad sizes and colors.

まごの歴史「事典」

第12回 竹ノ塚の駅開業

竹ノ塚駅が開業したのは、今からちょうど100年前の明治35年(1900年)3月でした。当時の駅舎は現在より北寄り、白旗塚付近だったそうです。竹ノ塚が開業したころの運賃は北千代から5銭で、蒸気機関車が旅客車を牽引して運行していました。

大正13年(1924年)、東武鉄道は、荒川放水路の開削に伴って路線を一部変更し、新たに小宮・五反野・梅島の各駅を新設するとともに浅草(現、業平橋)から西新井駅間を電化し、電車運転を開始します。そして翌年、電化区間を越谷まで延長して竹ノ塚にも電車が到着するようになります。いわゆる「郊外電車」が竹ノ塚にも来たのです。



旧竹ノ塚駅舎

あだちカレンダー 4月

Calendar for April with daily events. Includes dates like 1st (Consumer Center), 6th (Spring Traffic Safety), 10th (District Youth Fund), and 15th (District Youth Center).



Calendar for April with community events. Includes dates like 16th (Spring Festival), 23rd (Spring District Citizen Lecture), 25th (Adachi Broad Sheet Distribution), and 30th (Flower Book Library).

学びの情報を電話でキャッチ! 午前10時~午後5時 生涯学習情報ダイヤル ☎3605-7181 (3月31日まで) ☎5813-3736 (4月1日から) あなたの探求講座やイベントを、区内情報を中心に、いつ、どこで開催されるかをご案内します

「あだち広報」は毎月10日(新聞折り込み)と25日(各戸配布)に発行しています。区民事務所や駅の広報スタンドにも置いてありますので、ご利用ください